

台灣原住民文學研究概述

黃國超

一、前言

在台灣文學史研究領域中，「原住民文學」作為一個類目、課題，既反映當前學界的研究狀態，其成果亦顯示該領域對族群史或族群關係的認知程度及解釋能力。由此衍生的發展，除構成台灣人文知識的環節、轉化為台灣人的族群記憶外，進一步或者可能促進台灣社會多元價值體系的建立。今年編入文學年鑑的原住民文學研究論著，約有專書2本、期刊論文9篇、學位論文6篇，會議論文13篇。相較於2011年的成果（27筆），質與量均有增加，最明顯的增幅是「音樂」類（含祭儀詩歌）的研究論文。而比較性研究（台日作家、中台少數民族文學、古今裨海紀遊、布農族不同作者）的書寫對比是第二大特色。檢視研究主題，「傳說」的敘事研究佔了最高的比例。去年度所初崛起的原住民飲食文學，今年未見有研究者持續耕耘，殊為可惜。茲將2012年原住民文學的研究狀況，說明如下：

二、文學研討會

（一）第9屆「全國台灣文學研究生學術論文研討會」，主辦單位：國立台灣文學館，承辦單位：台灣師範大學台灣語文學系。時間：6月9-10日。

本屆研討會主題為「凝望海洋與島嶼：台灣文學、語言、文化與域外的交流」，擴

及台灣海洋文學、台灣語文與域外的關係、台灣文學（含母語文學、原住民文學）與世界文學、其他與台灣文學相關之議題。發表論文計有18篇，與原住民文學相關的計有1篇，如下：

張書銘（中正大學台文所碩班），〈乜寇·索克魯曼的布農回歸意識論析——以《東谷沙飛傳奇》為例〉。

本文作者以布農魔幻小說《東谷沙飛傳奇》，分析小說作者乜寇的兩種回歸路徑：人文歷史與人本精神。作者行文順暢，首先帶出小說場景「東谷沙飛」（玉山）之於布農的神聖性。唯可惜在第3節、第4節，人文歷史與人本精神的「回歸」探討部分，流於過度簡化，作者僅以洪水神話、聖鳥、與狩獵三個傳說，作為支持虛構小說回歸布農文化的印證，容易流於斷章取義與模糊文本內外真／假世界的不同，樣本的侷限，也因此無法有效解釋小說中，那些更多由作者乜寇「虛構的」跟不合傳統情節的篇章。假若作者可以先由布農知識體系下手，比較這些「同」與「異」，較能讓讀者明白新世代原住民作者如何「固本」及「創新」。其次，作者將小說主角普彎比擬為《聖經》中的耶穌，將射殺火魔故事等同於耶穌拯救世人，容有討論空間。

（二）全國原住民族研究論文發表會，主辦單位：行政院原民會主辦，嘉義大學原

住民族教育及產業發展中心承辦。日期：10月18-19日。

該研討會舉辦至今已經邁入第10年，是許多原住民籍研究者年度重要的發表舞台。論文共分「社會組」15篇、「學生組」15篇，計30篇。其中本年度與原住民文學相關的有：

1. 高理忠（桃園縣大安國小校長），〈民族音樂——泰雅歌謠復振影響之研究〉。

本文從3個方面：（1）學校民族音樂課、（2）部落祭儀歌謠、（3）教會詩歌，討論復振泰雅族音樂的影響。藉由16位耆老的訪談紀錄，探討傳統歌謠在民族音樂的重要性，探討泰雅音樂的價值與社會組織之關連，認識泰雅族歌樂與生活的關係。研究目的在於落實學校與社會之民族音樂教育，依據學習者需求，進行統整的民族音樂課程設計，更重要是，在於呼籲社會大眾對原住民藝術文化的重視及保存。

2. 童信智（政治大學民族所博士班），〈Paiwan（排灣）始祖起源敘事之研究〉。

Paiwan（排灣）起源敘事存在著「天生」、「地生」兩系統。「天生」主要以mamazangiljan（部落領袖）的誕生為主軸，與naqemati（創造神）有著密切的關連。「地生」則是以pualju（土族）及qaditan（平民）的創生為主軸。其次，「地生」說混雜多個起源系統，使我們進一步理解「排灣族」的起源似乎並非單一族群（ethnic group）而是多個族群的多元文化體民族。作者發現，混生的起源敘事中，隱含著以家庭為基礎的共生（mamazangiljan與qaditan）現象，間接也反射出排灣族對quma（家）的深層意識。而壺

生敘事中pualju的出現，使貴族階級社會之基礎與功能確立，保障了部落社會的完整性。作者指出，排灣史必須透過多方的探究與解釋，始能符合排灣多元複雜社會。

3. 洪順義（台東大學南島文化所碩班），〈排灣族婚禮pawkuz（下聘）儀式中aiyauai歌詞之研究：以M部落為例〉。

排灣族是一個階級分明的社會，其階級因個人的nasi（生命）及與原家團主關係的親疏遠近而有所不同。「物」於婚禮儀式中呈現了階序性外，儀式中的語言（kai）也具階序性。婚禮儀式語言中，作者所關注的焦點為下聘儀式中所使用的歌詞。本文針對兩首排灣族人下聘時所吟唱的aiyauai歌來討論，除文本紀錄外，並探討文本中古語解析、不同人之詮釋、儀式語言歌詞的形成及內涵。

4. 王慧婷（台灣大學台文所碩班），〈文化追索之路——論Mayaw Biho三部港口部落紀錄片：《如是生活 如是Pangcah》、《季·拉黑子》、《親愛的米酒，你被我打敗了》〉。

阿美族紀錄片導演馬躍·比吼，投入紀錄片製作至今已超過30部影片。作者以馬躍·比吼的三部港口紀錄片：《如是生活，如是Pangcah》（1998）、《季·拉黑子》（1999）、《親愛的米酒，你被我打敗了》（1998）為分析對象，討論1990年後原住民族裔紀錄片作為一種文化刻寫與再現之方法，如何呈現、構築港口部落Pangcah文化之內容與表現對Pangcah精神之探索。作者以「Makuta'ay紀錄片的文化銘刻」及「明示與暗喻：文化之路」兩面向切入，探究馬躍導演作為早期原住民族裔紀錄片拍攝者，如何透過影像的紀錄傳遞港口部落Pangcah的生活

美學及根植在文化中的精神力。

（三）第2屆「海峽兩岸生態文學研討會」，主辦單位：中興大學人文與社會科學研究中心、中興大學文學院、中興大學「文化再現與環境意識」頂尖計畫研究團隊。時間：10月27-28日。

朱惠足（中興大學台灣文學與跨國文化所副教授），〈島嶼的後殖民生態詩學：夏曼·藍波安（蘭嶼）與安達征一郎（奄美群島）的海人書寫〉。

本論文以蘭嶼的夏曼·藍波安以及奄美群島的安達征一郎之「海人」（漁夫、漁民）書寫為探討對象，藉由小說中海人與海洋、島嶼、海中生物的相互關係，討論「後殖民」與「生態」兩種意識的交會與辯證關係。作者將關注點由「海洋」書寫擴大為「海人」書寫，主要希望突顯自然與人類之間的互動關係，以及島嶼本身的社會結構，如何影響到人類利用海洋資源的形態與心態。同時，藉由跨國跨島嶼的比較研究，突顯出各個島嶼的政治、歷史與現代化歷程，如何形塑不同的海人生態與海人書寫。

作者將夏曼·藍波安的〈浪子達卡安〉與安達征一郎的《祭儀之海》進行對位法閱讀，藉由兩者之間的往返對話，探討兩地海洋文化的變遷如何反映當地的殖民歷史，並釐清兩人作品中蘭嶼與奄美群島的海人生態模式當中，人類與大自然既共生又對立的複雜關係，藉此定位兩人作品作為後殖民生態書寫之文化意涵。

（四）海峽兩岸華文文學學術研討會，主辦單位：中國現代文學學會、中原大學通識教育中心、東華大學華文文學系。時間：4月28-29日。

本研討會邀請兩岸現代文學相關專長之研究者出席發表論文及擔任講評，共計發表論文27篇。內容涵蓋：台灣現代文學、大陸現代文學、澳門文學、晚清及民國文學等。透過學者研究成果的發表及交流，主辦單位期望對當前兩岸現代文學的研究產生建設性之影響。其中與原住民文學議題相關的有：

劉秀美（東華大學華文文學系副教授），〈「以文寫史」的歷史詩意想像——論巴代《斯卡羅人》〉。

巴代《斯卡羅人》以《台灣原住民族系統所屬之研究》、《台灣原住民史·卑南族史篇》及《祖靈的腳步》等書中記載的相關事件作為小說創作大綱，藉由文化背景的審慎考據，企圖以小說書寫達到輔助族群歷史文化教育的可能性。儘管作家經過細微、謹慎的文化背景考據，但作者表示，部落史事傳說往往在不同的歷史時空中傳講，講述者對於往事的超強背誦能力卻也無法證明為歷史的真實。但在讓部落新一代有機會看到以小說形式呈現的部落史訴求下，以小說為無文字民族寫史也可能是另一種歷史敘事的出路。雖然在選擇、詮釋與綴補的書寫過程中，歷史的面貌難以還原，但就部族傳說背後所具備的思想真實而言，「以文寫史」仍然具有部落史參考價值。

（五）台灣原住民歌謠研討會，主辦單位：台北教育大學台灣文化所、文化公益信託葉俊麟台灣歌謠推展基金，時間：9月22日。

「文化公益信託葉俊麟台灣歌謠推展基金」自2008年起，與台北教育大學台灣文化所首次共同舉辦「作詞家葉俊麟與台灣歌謠發展研討會」，其後逐年舉辦了有「詞曲作

家郭大誠與台灣歌謠發展研討會」、「客家歌謠作詞家與台灣歌謠發展研討會」，從福佬歌到客家歌，今年度進一步探討了台灣南島語系音樂歌謠文化。本次會議共有6篇論文發表，內容以歌謠為主，包括傳統民謠與創作歌謠之詞曲、傳承、祭儀、音樂產業等研究，發表人大多是原住民身份，有排灣族、泰雅族、阿美族、撒奇萊雅族等，包括長期耕耘的資深學者及在學的碩博士生。該會議論集已經於10月正式出版。以下列出論文作者及篇名：

1. 黃國超（靜宜大學台文系助理教授），〈下層人民能說話嗎？：原住民族林班、工地、海洋歌謠的底層經驗表述〉。
2. 周明傑（台北藝術大學音樂所博士候選人），〈排灣族歌謠虛詞的運作模式及特色〉。
3. 王捷茹（娃利斯·羅干，台灣原住民族文字事工），〈台灣原住民族部落通俗流行常民詩歌的反省與實踐〉。
4. 洪偉毓（台北藝術大學音樂所碩士生），〈從財團法人原住民族文化事業基金會談台灣原住民族音樂產業之發展性〉。
5. 明立國（南華大學民族音樂學系副教授），〈鄒族mayasvi 祭歌傳承的現況及問題——紀念鄭政宗（Pasuya Mekenana）長老〉。
6. 巴奈·母路（東華大學族群關係與文化學系助理教授），〈阿美族的音樂特色——以豐年祭及巫師祭為例〉。

三、期刊、學報研究論文

（一）劉秀美，〈從族源傳說考察撒奇萊雅族民間敘事傳承現象〉，《民間文學論壇》212期（2月），頁49-55。

撒奇萊雅族政治上歷經清廷、日治時期及國民政府時期，不同的歷史情境影響了族內的民間敘事傳承。2007年1月17日撒奇萊雅族成為台灣原住民族第13族，一百多年來撒奇萊雅族人和阿美族長期混居，在長久的文化雜揉交錯及撒奇萊雅人刻意遺忘身份的過程中，許多民間敘事已分不出為何族所擁有。本文藉由撒奇萊雅族起源傳說，考察幾經歷史變動，撒奇萊雅族民間敘事的傳承現象。從撒奇萊雅族源敘事的傳承概況可以得知，達固灣湖事件後在族人刻意選擇隱匿族群身分下，族人四散流離隱入周邊族群，學習阿美族語言，放棄自身的習俗，尋求阿美族群的身分認同。但2007年撒奇萊雅族復名後，撒奇萊雅族近代族源敘事呈現了以「撒奇萊雅族」為重心的說法，有別於日治時期諸社共源的敘事。作者指出，無論尋求與阿美族的共同族源認同或追求區別，撒奇萊雅族源敘事的發展呈顯的是民族生存情境下的策略性敘事。

（二）鄧郁生，〈日治時期阿美族女人島傳說的異域論述〉，《台灣文學研究學報》15期（10月），頁117-150。

本文以阿美族「女人島」傳說為討論對象，解析其特有情節，包括風孕母題的消淡、漂流異島、待男子如飼豬、乘鯨返鄉、時間差、解釋性尾巴等。男子遭遇雖有恐怖與美好兩種傾向，但故事均充滿了濃濃的鄉愁。日本人採錄與編輯這些故事時，流露某種帝國的觀點：1.將飼豬情節與食人族傳說並

論，顯露文明看待蠻荒的優越；2.將女人島傳說與蓬萊仙境、浦島太郎做聯想，融入自身的民族情感。作者認為，規劃社的版本可能受浦島太郎傳說影響，但仙鄉母題的援引，目的在強化「懷鄉思歸」的情緒，非著眼男子境遇的如仙似幻。而「巴萊依珊」一語僅為意指女人之地的「社名」，與蓬萊仙島無關。

（三）黃國超，〈1970年代另類「校園歌曲」的喧囂：山地歌曲與救國團康樂歌曲的音樂政治〉，《台灣原住民研究論叢》11期（6月），頁25-52。

校園民歌本身就是一個充滿異質的、被多股力量穿透乃至於撕裂的文化形構場域。過去以來不少的民歌研究路線，讓我們將焦點集中在高層文化及通俗文化之間的交流、辯證，或者是民族主義的音樂社會實踐，「金韻獎」、「民謠風」等音樂工業的介入，但種種的探討卻獨漏以「族群（文化混合）」為角度的音樂分析視野。因此，也削弱了音樂作為一門「微型政治」（micropolitics）、一套整頓紀律以利於政府管理人民精神思想的多重分析。

本文旨在以發源於台東地區原住民社會傳唱的「山地國語歌曲」為底，討論一種演變後流行於1970年代台灣大專院校各類社團，卻一直缺乏充分檢視的另類「校園歌曲」：救國團康樂歌曲。試圖說明兩種音樂間彼此的共生與共謀關係，它如何藉由自強活動與服務性社團導入校園，並外擴到各級教育系統與政治場合，其文化政治符碼如何解讀？本文認為，整部救國團康樂音樂史，也就是1970年代原住民社會傳唱歌曲如何被國家含納、轉化、協調，進而在校園青年社

群加以有效傳播、製造出新社會秩序的文化政治史。

（四）黃國超，〈台灣「山地音樂工業」與「山地歌曲」發展的軌跡：1960-70年代鈴鈴唱片及群星唱片、心心唱片的產製與競爭〉，《民俗曲藝》178期（12月），頁163-205。

山地歌曲的研究有助於瞭解當代社會與原住民個人的相互關係，以及有利於探討當代社會變遷與現代化的問題，它的產製不僅涉及台灣社會象徵性權力的運作，更脫離不了多元族群間政治、經濟與文化的複雜歷史，音樂社會史，因而可以是瞭解原住民社會及歷史發展的有效途徑之一。然而直到目前為止，台灣「山地歌曲」相關的研究至今仍然相當有限，呈現出一種低度開發的狀態。

本文研究就是以現代「山地歌曲」做出發，沿著唱片生產的軌跡，蒐集1960年以後至1970年左右所出版的黑膠唱片，針對1960年代三家主要的山地唱片公司：「鈴鈴」、「群星」、「心心」的「山地歌曲」產製與競爭進行比較，並探討聽眾品味與牟利者間的音樂生產及音樂認同的互動經過。藉以說明1960年代戰後台灣山地通俗音樂的市場生產機制、以及美學符號再現，如何承載特殊歷史文化與記憶，使其成為原住民族人認同與消費的表徵物，而原住民不同世代間的聽覺習慣及社會情境，又如何反餽到音樂的生產及認同製作。

（五）陳俊斌，〈「民歌」再思考：從《重返部落》談起〉，《民俗曲藝》178期（12月），頁207-271。

2010年台灣音樂中心出版吳榮順等學者

整理的1967年民歌採集隊於花蓮採集的阿美族音樂之錄音，並復刻成CD附在《重返部落·原音重現——許常惠教授歷史錄音經典曲選（一）花蓮縣阿美族音樂篇》。作者受王櫻芬近年來，對於歷史錄音的「再研究」啟發，以書中譜例及該書所附之CD作為出發點，比較1967年民歌採集運動錄音和1960年代原住民歌曲商業錄音。透過比較民歌採集運動相關的錄音、文字資料以及1960年代的商業錄音，作者討論了「民歌」和「流行歌」的關係，並審視「民歌研究」的「學術傳統」被如何建構，及這個學術傳統將來可能的發展方向。

文中作者首先討論「民歌採集運動」（尤其是意識型態）和1967年花蓮阿美族民歌採集錄音，然後回顧民歌研究在民族音樂學門中的發展。最後，省思台灣民歌研究的過去與未來。透過這些討論，作者表示，他想呈現的並非單純的史料重建或評斷歷史是非，而是透過文獻與音樂實例的分析解讀、檢視台灣民歌研究的發展脈絡。

（六）朱惠足，〈黃種人帝國的異種族「仇恨」與「親密」：日治時期日本作家的台灣原住民抗日事件再現〉，《中外文學》41卷3期（9月），頁51-84。

本文藉由日治時期4個日本作家分別取材台灣泰雅族原住民薩拉茅事件（1920），與霧社事件（1930）等抗日事件的文學創作——佐藤春夫〈霧社〉（1925）、山部歌津子〈蕃人來薩〉（1931）、大鹿卓〈野蠻人〉（1935）及中村地平〈霧之蕃社〉（1939）——來探討這些台灣原住民再現中「野蠻」與「文明」之間充滿曖昧與矛盾的辯證過程，是如何呈現出日本帝國的種族論

述在西方視線下的屈折性質。主要探討問題為：異種族「仇恨」與「親密」這兩個極端關係的糾葛，以及種族、性與自然等因素在其中的交錯，如何環繞著官方殖民論述與政策、作家的「原初」憧憬與帝國批判，以突顯日本種族論述的內在矛盾。

（七）洪清一、陳信好、洪偉毓，〈原住民族知識：阿美族詩歌之探究——以「恩愛夫妻」為例〉，《台灣原住民族研究季刊》5卷4期（12月），頁29-64。

本文旨在探究阿美族詩歌的特殊意涵與其在音樂上之獨特性。作者以自傳式民族誌、文獻分析及焦點團體訪談為研究方法。主要發現有三：1.〈恩愛夫妻〉運用男女對唱方式，借開山刀、白襯衫、鏢槍、涼鞋、洋裝來傳述夫妻互相欣賞、鶼鶼情深的生活；2.在音節上，句式整齊，為AAA式曲調有押韻，並有許多a、I、o、u的母音；3.阿美族在音組織、音階、速度與節奏具有音樂上的特殊性，此曲為A（a,b,c,b1,c）之結構，在音組織方面，此曲音域最低為a，最高d2，共11度。在拍子及節奏方面，為四四拍為基本，節奏變化不大，以八分音符為主。

（八）葉淑美，〈多音複調下的蓬萊仙島——論《裨海紀遊》衍異文本的歷史空間及其文化意涵〉，《應華學報》11期（6月），頁145-170。

流傳至今已逾三百年的《裨海紀遊》，是清初文人郁永河對台灣的實地考察遊記，由於郁永河對於沿途所經地理風光及民情風俗有詳實記載，此書被視為對認識17世紀的台灣有重要的參考價值。在經過兩個半世紀後，日治時期的日籍作家西川滿及戰後台灣作家林海音、葉石濤、馬以工、蔣勳及顏金

良等人，紛紛在不同的時代背景下，就《裨海紀遊》衍異出各類不同的文本。本文旨在探討《裨海紀遊》不同的衍異文本中的歷史、地理空間呈現，並進一步探討其文化意涵。

（九）洪士惠，〈誰在說原住民／少數民族的故事？——論杜修蘭《沃野之鹿》與遲子建《額爾古納河右岸》的歷史書寫〉，《成大中文學報》38期（9月），頁177-200。

兩岸漢人作家所寫的原住民文學／少數民族文學，因政治、文化以及作家個人身分背景的差異，使得關懷重心呈現可堪對比之處。本文作者以21世紀初兩岸漢族女作家杜修蘭《沃野之鹿》（2002）、遲子建《額爾古納河右岸》（2005）這兩部分別描寫台灣凱達格蘭族、中國大陸鄂溫克族的長篇小說，探討他者／主流文化關注原住民文學／少數民族文學的主要元素有哪些？原始文化除了具有「桃花源」象徵意涵外，在現代社會中被視為異端邪說的巫術文化真實／寓意為何；已被異族佔領的傳統生活空間其「歷史感」如何消失或再現；而兩岸漢人作家由文學創作中詮釋、或再述原住民／少數民族歷史隱喻了何種現實，以上都是這篇論文所欲探討的問題。

四、碩、博士研究論文

本年度關於台灣原住民文學的學位論文，共計博論0篇，碩論6篇。研究議題包括：漢人作家所書寫的原住民，口傳文學（含古調歌謠）、單一族群不同世代作家比較，以及原住民文學的社會實踐及影響等。說明如後：

（一）程麗華，〈原住民散文中的文化

演現〉，台東大學華語文學所碩論（預計於2013年出版）。

作者現為國小教師，在台東大學進修研究所課程時，因接觸原住民文學，而有了閱讀原住民散文來認識其文化的教學想法。本研究旨在建立一套理論來全面性的認識原住民文化，並以原住民散文中的文化演現為焦點。但因原住民文化已在台灣發展幾千年的歷史，規模可說不小，基於論述方便考慮，作者僅就幾個概括性的面向來加以探索，包括：1.祖靈信仰；2.巫術；3.飲酒禮儀；4.狩獵；5.藝術表現；6.禮俗規範。作者表示，對於原住民文化的特色，大部分的人都以為只有歌唱、跳舞，但這是一種偏狹的概念；原住民文化是以祖靈信仰為中心而發展出其獨特的風貌，強調諧和自然而可以深刻啟發人類開啟永續經營地球的新途徑。

（二）蘇宇薇，〈泛泰雅族群口傳文學中的Gaga思想〉，東華大學中國語文學所碩論。

泛泰雅族群是台灣原住民族分佈地域最廣的一族，族人皆崇信一超自然力量Rutux，基於對Rutux的崇拜與敬畏，社會制裁建立在Rutux禁忌與社會傳統習慣禁令上，透過Gaga的倫理規範維持部落秩序。Gaga是泛泰雅族群獨特的觀念，具有崇高且複雜的意涵，宗教信仰、禁忌、倫理、儀式與日常生活都據此實踐於族群文化涵蓋的區域。耆老透過口傳文學傳承Gaga思想，將規範融入於神話與傳說故事中，藉以形塑部落族人的行為模式與道德規範，使族人成為符合部落規範的社會族群成員。

與Gaga相關的口傳文學在泛泰雅族群各部落中流傳廣泛且穩定，這與此類口傳文學

所具有的內涵意義、社會制約及解釋教化功能有著極大關係。分析泛泰雅族群口傳文學中所呈現的Gaga思想可辨析出該族群對宇宙、自然及人自身的價值主體，且Gaga所形成的知識經由部落族人世代觀察與實踐，藉著與人類群體生活模式結合，支撐著泛泰雅族群的宗教信仰和生活秩序，成為維繫民族文化命脈的重要機體。

透過族人生活方式與習俗儀式的執行加深解釋其由來的神口傳文學傳承的穩定性，口傳文學的廣泛流傳也鞏固著生活習俗、儀式的實踐性。作者表示，若能加以保留進而透過教育傳承與部落實踐，將其傳統意義與功能置入現今族人的生活當中，除了延伸文學歷史的意義內涵外，也是對於泛泰雅族群傳統文化的重新整理與創造。

（三）張書銘，〈布農族作家的文化書寫與認同追尋——以霍斯陸曼·伐伐、拓拔斯·塔瑪匹瑪、乜寇·索克魯曼的文學作品為例〉，中正大學台文所碩論。

本論文以霍斯陸曼·伐伐、拓拔斯·塔瑪匹瑪、乜寇·索克魯曼3位作家的作品為研究對象，論述作品中的主題意識，從早期尖銳諷刺的抨擊主流文化對原住民的剝削，漸漸轉為注視自身文化的美好，描繪族群的生活圖像，直至以想像重新包裝布農族文化，布農族的文學漸漸邁入多元。作者主要從布農族作家作品中出現的神話傳說、文化、宗教信仰、族群議題與主體性建構等方面下筆，試圖分析布農族作家如何以文學的方式，抵抗主流文化的入侵以及追尋族群的認同，建構屬於布農族的文學。

（四）陳文瀚，〈排灣族七佳部落古調中senai 範疇的抒情隱喻〉，東華大學民族發

展與社會工作學所碩論。

據七佳部落排灣族人對於古調（sicuayayan）的分類有六大範疇：malada（puljingaw巫師專屬祭祀、祭典歌謠）；iaqu（五年祖靈祭部落人吟唱專屬歌謠）；zemiyan（勇士舞曲）；remaian（一般歌謠舞曲）；senai（一般歌謠）；temangit（哭調）。

本研究的研究範圍聚焦在senai的範疇中。它雖是沒有歌名及內容（pacukan）的虛詞，但卻是最大眾化、生活化、也是功能最多元的古調範疇。senai可以個人單獨吟詠，也可以團體輪流對唱。部落人以senai範疇的古調作為一個創作空間，個人依照自己的心境，團體也可以依照當時的禮俗場合或是生活情境（例如：結婚、送別、工作）用如對話般的方式，將自己所欲表達的意思加入senai曲調中，來往相互吟唱。

在對答吟唱過程中，七佳部落族人善用「隱喻」（metaphor）增加文學性及詩意美感。本研究蒐集了七佳部落人senai古調文本，藉以探究七佳部落族人吟唱senai曲時隱喻的使用狀況以及背後意涵。作者希望這些隱喻與美感的探究，能在族語文學的表達以上找到更多的創作空間。

（五）蔡佩含，〈社會介入·自然寫作·歷史敘事——以台灣原住民族漢語文學為考察對象（1970-）〉，清華大學台文所碩論。

本文作者梳理1970年代以降原住民族漢語文學表現的「社會介入」、「自然寫作」與「歷史敘事」三個層面的書寫。企圖以分析這三個主要的書寫類型，呈現原住民族漢語文學發展迄今的生成及流變。

除了指出原住民作家以敘事性歌謠、詩

歌回應當時部落經濟劇變、傳統文化面臨崩解的困境外，也指出原住民作家在1990年代積極透過雜誌報刊、報導文學、田野調查紀錄等文字書寫活動，介入台灣社會對於「原住民」的詮釋與理解，展現積極主動的族群使命感。另一方面，原住民作家在1990年代返鄉追尋母文化，開展出觀察部落生態自然的「山海書寫」，或是透過田野調查方式重建的原住民族個人生命史、家族史、部落史。作者將台灣文學場域的「自然寫作」、「大河小說」等並置比較，進行歷時／共時的分析，試圖勾勒出原住民族漢語文學發展的脈絡，同時指出其存在的顛覆意義。

（六）林美蘭，〈試論王家祥在《小矮人之謎》、《魔神仔》中展現的環境意識〉，中興大學台灣文學與跨國文化碩士在職專班碩論。

1996年王家祥從自然生態寫作的散文體轉向，開始書寫一系列以台灣原住民的歷史文化為依據的歷史想像小說，意圖形塑出一個台灣人的共同記憶，出版了《小矮人之謎》以及《魔神仔》。王家祥在小說中利用小矮人的傳說，建構一個奇異的追尋之旅，希望能夠回到過去時空的美好懷舊。在此王家祥將小矮人化身成一個良善純真的形象，並且以此與台灣這片土地連結。

王家祥在小說中企圖重建台灣人遺忘的台灣歷史，透過文獻資料的旁徵博引，一一補足了過去台灣人忽略的原住民歷史，透過虛構的人物、虛構的情節，讓矮人重生於現代時空，運用矮人的形象訴說作者的環境觀。王家祥安排小說中的主角拋棄私利，維護矮人的生存空間，也留下一片淨土給生命萬物，呈現現代人與科技生活、環境、土地

和平共存的美好理想。作者表示，透過《小矮人之謎》以及《魔神仔》，可以發現王家祥對於資本主義的批判與現代人心靈迷失的刻劃，他對長期面對敗壞環境產生的無力感透過小說的書寫得以轉化，也在小說的張力下看見他對台灣人、台灣社會深切的期盼以及字裡行間希冀建立的環境倫理觀。

五、專書

（一）伊能嘉矩等作，滿田彌生、蔣斌主編，石村明子、吳建翰、張家銘翻譯，《原住民的山林及歲月：日籍學者台灣原住民族群生活與環境研究論文集》（台北：中研院民族所，12月）。

這本文集的編譯出版，出自下列二個發想：1.做為中研院民族所長期推動日文文獻中譯工作的一環，目的在增進台灣原住民及台灣史研究的扎根與推廣；2.對於當代台灣社會議題的關懷及參與。2009年8月莫拉克颱風造成小林滅村及30多個原住民部落被檢定為危險災區。主編蔣斌及滿田彌生表示，作為長期關注台灣社會文化的人類學者，有責無旁貸的責任，能夠以理論觀點、跨國比較及實證研究資料為基礎，阻止社會大眾將環境惡化歸咎於過度開發而深受其害的原住民族。導論中言明，我們有義務提供專業，協助呈現及詮釋「傳統生態知識」的細節，同時充實田野及文獻資料，盡可能描繪出長期以來原住民族在台灣島上與山林土地的互動情況。

鑑於日本殖民政權是第一個依照現代化國家治理觀念統治台灣，並建立系統化民族誌資料的國家機器。因此日治文獻對於瞭解台灣原住民族被納入國家體制，以及過程

中的生活樣貌、人地關係、族群領域、時空認知等各方面，都是珍貴的第一手資料。因此，編者們挑選了18篇不同時期日籍學者書寫，有助於瞭解台灣原住民在過去百年間如何與土地山川相處，如何生老病死其間的文章，希望能清楚呈現原住民族群在時空中的變與不變、能動與「被動」。期望政府、NGO、原住民乃至於學術界之間可以古今對照，減少彼此間的過度污名化或浪漫化，而是在更充分的資訊基礎上繼續對話。本書相當值得對於自然書寫與原住民文化有興趣的朋友細讀。

（二）巴奈·母路著，《靈語：阿美族里漏「Mirecuk」（巫師祭）的luku（說；唱）》（花蓮：東華大學原住民族學院，10月）。

作者現任教於東華大學族群關係與文化學系，是阿美族籍民族音樂學者。研究專長：民族音樂學、原住民文化展演、原住民歌舞文化、阿美族祭儀音樂與文化、原住民樂舞、音樂人類學。近三十年的時間深入原住民部落，進行阿美族歲時祭儀與樂舞文化研究。本書是作者繼《靈路上的音樂》、《阿美族祭儀中的聲影》後的最新力作，旨在記錄與分析阿美族里漏「Mire_cuk」（巫師祭）的luku（說；唱）現象。阿美族里漏社是目前保有傳統宗教信仰最完整的部落，三十多種不同的歲時祭儀及100多位的神靈，都由部落專職祭師（Sikawasay）來執行。至今部落祭師僅剩9位，歲中為部落舉行「固定一不固定」、「私人一部落性」等各種不同儀式。本文以歲末祭師們專屬祭儀的「巫師祭」為主要研究對象。在「巫師祭」中，祭師稱禱詞或歌詞為luku，即說或唱，視為與神

靈互動溝通的內容。換言之，是祭師的靈與神靈之間的一種儀式「語彙」，藉此營造一種「音聲環境」以強化其神聖空間。本文以「Mire_cuk」（巫師祭）的luku（說；唱）內容提出儀式語彙、特殊用語及其特質，彰顯儀式音聲拓展為儀式中音聲環境之觀點（ritual soundscape）。

六、小結

2012年台灣原住民族在新自由主義盛行下，地方政府結合財團以發展觀光、促進就業的名義進行戰後一波張狂的圈地行動，從外島的蘭嶼反核廢、到台東杉原海岸刺桐部落反美麗灣、知本青年反祖墳遷葬、邵族抗議日月潭向山BOT案、西拉雅族盼正名「台灣第15族」……，一波波的抗議行動，突出作為學術研究對象的原住民族，其「邊緣」與「弱勢」不是書本上的論述、修辭，而是一種真實的社會關係，一種知識分子的良知無法迴避、閃躲的艱難課題與挑戰。原住民族的文學研究，不單只是學院內的學生成產點數累積，它實實在在地不斷提醒著我們，教育著我們，如何去思考土地、階級與族群正義，我一直都相信孫大川所說的，關於「人」的問題是不可能「純學術」的。

2012年，台灣原住民族的文學研究，資深研究者仍扎實地耕耘著民間文學、原住民音樂、台日作家原民作品比較。研究生的論文仍多圍繞著原漢作家的作品進行論述或比較世代異同。而兩岸間的文學往來，繼去年兩岸少數民族作家互訪後，今年度的華文文學會議也陸續出現中、台弱勢文學比較性的文章。我們看到具原住民身份的作者，有不少將焦點放在「口傳文學」（祭儀詩歌、

一般歌謠)的探索上，希冀為原住民族文學的修辭拓展出新的開創性。原住民的研究者將焦點放置在以族語為基礎的歌謠或口傳文本，一方面除了佔「語言」的優勢外，一方面也是回到一種更「大眾」、「庶民」的文學知識常態。對於許多原住民長輩來說，文學不是印刷的，而是部落生活的、有機的、人與人互動交流的一部份。這種來自於部落生活經驗的養分，也是主流社群格格不入的陌生世界。總的來說，從近兩年來的文學研究觀察，產量及議題變化不大，基本上每年約三十篇上下，多數議題都是特定作家作品的研究，我們欣見原住民族文學能在原漢社群的集體努力下，佔得一席之地。也期望，讀者闔下書本，為小說、散文中的情節感嘆時，別忘記，真實世界的改變也需要我們付出一己的行動力。